

DOMO

**HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTION BOOKLET
MANUAL DE INSTRUCCIONES
NÁVOD K POUŽITÍ**

XL CROQUE
CROQUE XL
XL SANDWICHTOASTER
XL SANDWICH MAKER
SANDWICHERA XL
SENDVIČOVAČ XL



DO9056C

PRODUCT OF LINEA 2000

GARANTIEVOORWAARDEN

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, welke aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie is alleen van toepassing als het garantiebewijs is afgestempeld en ondertekend is door de winkelier op het moment van aankoop. Alle onderdelen, welke aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie ne sera valable que si la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie. Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie.

GARANTIE

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahr ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijährigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mangel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn es solche mangel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen sind. Die Garantie gilt nur, wenn der Garantieschein beim Kauf vom Einzelhändler abgestempelt und unterschrieben worden ist. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen.

WARRANTY

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The warranty will only be valid if the warranty application has been completed by the dealer at the time of purchase. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Este aparato tiene un término de garantía de 2 años, desde la fecha de la compra. Durante el período de garantía, el suministrador asumirá la entera responsabilidad en cuanto a defectos debidos a errores de material o de fabricación.

En caso de tales defectos, el aparato será reemplazado o reparado, cuando sea necesario. La garantía perderá su vigencia en caso de defectos causados por mal uso, no cumplimiento del manual de instrucciones o intervención por una tercera persona. La garantía sólo se aplica si la tarjeta de garantía ha sido estampillada y firmada por el comerciante en el momento de la compra. La garantía no cubre piezas expuestas al desgaste.

ZÁRUKA

Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:

1. trvání záruky: 2 roky

2. poskytování záruky:

a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě

b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení

c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje

3. záruka se nevztahuje

a) na mechanické poškození

b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití

1. záruka zaniká:

- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti

- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig. dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:

**Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz www.domo-elektro.cz
tel. 379 789 684 nebo na servis@domo-elektro.cz , tel. 379 422 550**

DO9056C

Type nr. apparaat
N° de modèle de l'appareil **DO9056C**
Type nr des Gerätes
Type nr. of appliance
N° de modelo del aparato
Model

Naam
Nom
Name
Nombre
Jméno

Adres
Adresse
Address
Dirección
Adresa

Aankoopdatum
Date d'achat
Kaufdatum
Date of purchase
Fecha de compra
Datum nákupu, podpis a razítko

Tel.:

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů. Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

REKLAMACE : (VYPLNÍ ZÁKAZNÍK NEBO OBCHOD)

Popis vady 1. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 2. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 3. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

ZÁZNAMY SERVISU :

1.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

2.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

3.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů.

Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

RECYCLAGE-INFORMATIE

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

INFORMATION DE RECYCLAGE

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique.

En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.



RECYCLING INFORMATIONEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

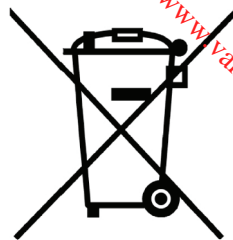
Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.



RECYCLING INFORMATION

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

The packaging is recyclable. Please treat package ecologically.



INFORMACIÓN DE RECICLAJE

El símbolo en el producto o el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Los residuos de aparatos tienen que ser depositados en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Eliminando este producto de manera correcta, se puede evitar las consecuencias negativas posibles para el hombre y el medio ambiente en caso de un tratamiento de residuos incorrecto. Si desea obtener más información sobre el reciclaje de este producto, pónganse en contacto con la oficina municipal, la empresa o el servicio de recogida de residuos domésticos correspondiente o con el establecimiento dónde ha adquirido el producto.

El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de manera ecológica.



INFORMACE O RECYKLACI ODPADU

Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili. Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.

Als het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst naverkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unglücke zu verhindern.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Cuando el cordón eléctrico está dañado, tiene que ser reemplazado por el fabricante, el servicio posventa o una persona similarmente calificada, para evitar accidentes.

Jestliže je poškozen přívodní kabel, musí být neprodleně vyměněn v odborném servisu nebo oprávněnou osobou. Jinak hrozí nebezpečí úrazu!

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, en door personen met een fysieke of sensorische beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.

Kinderen mogen niet met het toestel spelen.

Onderhoud en reiniging van het toestel mogen niet gebeuren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en toezicht krijgen.

Hou het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:

- Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
- Boerderijen
- Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
- Gastenkamers, of gelijkaardige

Opgelet: het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.

LEES AANDACHTIG DE GEBRUIKSAANWIJZING VOORALEER HET
TOESTEL TE GEBRUIKEN.

- Raak geen hete oppervlakken aan, gebruik de voorziene handvatten.
- Dit toestel mag niet in water of in een andere vloeistof gezet worden.
- Zorg ervoor dat kinderen dit toestel enkel gebruiken onder toezicht.
- Gebruik het nooit dichtbij ontvlambare materialen of hete ovens.
- Zorg ervoor dat de lucht vrij kan circuleren rondom het toestel.
- Wanneer het toestel gevallen en/of beschadigd is, laat het dan herstellen door een professional.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen om resten te verwijderen.
- Gebruik het toestel nooit wanneer het snoer of de stekker beschadigd is.
- Gebruik het toestel nooit met natte handen.
- Zet het toestel op een droge, vlakke ondergrond.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als u het toestel schoonmaakt. Laat in dit geval het toestel ook volledig afkoelen.
- Kijk regelmatig het stroomsnoer na op beschadigingen. Laat het nooit over de rand van de tafel hangen of in contact komen met hete oppervlakken.
- Gebruik het toestel enkel binnenshuis.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het dient.
- Dit toestel is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik.

ONDERDELEN

1. XL bakplaten voor 2 grote croques
2. Oranje stroomindicatielampje
3. Groen temperatuurindicatielampje
4. Veiligheidsclip
5. Steun voor rechtopstaand wegbergen en snoeropberging



GEbruik

1. Zorg ervoor dat de bakplaten proper zijn. Wrijf ze desnoods proper met een schone, vochtige doek.
2. Smeer bij het eerste gebruik de bakplaten in met een beetje plantaardige olie, boter of margarine.
3. Sluit het deksel.
4. Steek de stekker in het stopcontact. Het oranje lampje zal beginnen branden en het toestel begint meteen op te warmen. Laat het toestel opwarmen tot het groene lampje aan gaat. Het toestel heeft dan de juiste temperatuur bereikt.
5. Open het deksel en plaats het brood op de onderste plaat.
TIP: Voor een goudbruine kleur kan je wat boter op de buitenkant van het brood smeren.
6. Sluit het deksel. Wees voorzichtig, aangezien er stoom uit de zijkanten kan ontsnappen. Zorg ervoor dat er geen lichaamsdelen in contact komen met de hete stoom.
7. Sluit het deksel af met de veiligheidsclip.
8. De baktijd hangt af van jouw persoonlijke smaak en van het soort brood en beleg dat je gebruikt.
9. De thermostaat van het toestel zal aan- en uitschakelen om de bakplaten op temperatuur te houden. Zo wordt ook oververhitting vermeden. De werking van de thermostaat zal aangegeven worden door het groene lampje, dat eveneens aan

en uit zal gaan.

10. Wanneer de croques klaar zijn, open dan het deksel en haal de croques uit het toestel met behulp van een plastic of houten spatel. Gebruik in geen geval metalen voorwerpen, aangezien deze de antiaanbaklaag kunnen beschadigen.
11. Als je nog een croque wilt bakken, sluit dan onmiddellijk weer het deksel om geen warmte te verliezen.
12. Trek na gebruik altijd meteen de stekker uit het stopcontact.

REINIGING

Dit toestel heeft weinig onderhoud nodig. Als het toestel stuk is, laat het dan repareren door de fabrikant.

Dompel het toestel nooit onder in een of andere vloeistof. Trek de stekker altijd uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen alvorens het te reinigen.

Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of schuursponsjes om beschadiging van het toestel te voorkomen.

- **De binnenkant schoonmaken**

Maak de bakplaten schoon met absorberend papier of een zachte doek.

Hoewel het toestel voorzien is van een antiaanbaklaag, kan het gebeuren dat er resten achterblijven op het toestel die moeilijk te verwijderen zijn. Om deze te verwijderen wrijf je de bakplaten grondig in met plantaardige olie en laat je dit intrekken gedurende 5 tot 10 minuten. Maak de bakplaten hierna schoon met absorberend papier.

Als dit niet werkt, kan je de platen schoonmaken met een vochtige doek en wat milde detergent.

- **De buitenkant schoonmaken**

Wrijf de behuizing schoon met een zachte, droge doek.

PRÉCAUTIONS

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance.

Gardez l'appareil et le cordon électrique hors de la portée d'enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à d'autres usages comme:

- Dans la cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres lieux mis en rapport avec l'environnement de travail.
- Dans les fermes.
- Dans les chambres d'hôtels, de motels et d'autres lieux avec un caractère résidentiel.
- Dans les chambres d'hôtes ou similaires.

Attention: l'appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe ou une commande à distance séparée.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER
L'APPAREIL.

- Ne touchez pas les surfaces chaudes, utilisez les poignées prévues à cet effet.
- N'immergez pas cet appareil dans l'eau ou tout autre milieu liquide.
- N'autorisez les enfants à utiliser cet appareil que sous haute surveillance.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de matières inflammables ou de fours chauds.
- Veillez à assurer une libre circulation de l'air autour de l'appareil.
- Si l'appareil est tombé et/ou abîmé, confiez-en la réparation à un professionnel.
- N'utilisez pas d'objets coupants pour enlever les résidus alimentaires.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le cordon ou la fiche est endommagé.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous avez les mains mouillées.
- Posez l'appareil sur une surface plane et sèche.
- Débranchez toujours la fiche de l'appareil avant de le nettoyer. Dans ce cas, il convient également de laisser l'appareil refroidir totalement.
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Ne le laissez jamais pendre au bord d'une table ou entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage qui en est prévu.
- Cet appareil ne convient qu'à un usage domestique.

DESCRIPTION DES ELEMENTS

1. Plaques de cuisson de grande taille pour 2 grands croque-monsieur
2. Témoin orange de mise sous tension
3. Témoin vert d'indication de température
4. Verrou de sécurité
5. Support pour rangement à la verticale et dissimulation du cordon



UTILISATION

1. Assurez-vous que les plaques de cuisson sont propres. Au besoin, nettoyez-les en les frottant avec un chiffon propre et humide.
2. Lors de la première utilisation, enduisez les plaques de cuisson avec un peu d'huile végétale, de beurre ou de margarine.
3. Fermez le couvercle.
4. Branchez la fiche dans une prise de courant. Le témoin orange doit s'allumer et l'appareil doit aussitôt commencer à chauffer. Laissez l'appareil monter en température jusqu'à ce que le témoin vert s'allume. Celui-ci indique que l'appareil a atteint la bonne température.
5. Ouvrez le couvercle et placez le pain sur la plaque inférieure.
CONSEIL: Pour obtenir des croque-monsieur bien dorés, vous pouvez beurrer légèrement la surface extérieure du pain.
6. Fermez le couvercle. Soyez prudent car de la vapeur peut s'échapper par les côtés de l'appareil. Veillez à ne laisser aucune partie du corps entrer en contact avec la vapeur brûlante.
7. Fermez le couvercle avec le verrou de sécurité.
8. Le temps de cuisson varie en fonction de vos goûts personnels et du type de pain et de garniture que vous utilisez.
9. Le thermostat de l'appareil s'allume et s'éteint en alternance pour maintenir les

plaques de cuisson à la bonne température. Ceci permet également d'éviter toute surchauffe de l'appareil. Le bon fonctionnement du thermostat est confirmé par le témoin vert qui s'allume et s'éteint de manière correspondante.

10. Quand les croque-monsieur sont prêts, ouvrez le couvercle et retirez-les de l'appareil à l'aide d'une spatule en bois ou en plastique. N'utilisez en aucun cas des ustensiles métalliques car ceux-ci pourraient abîmer la couche anti-adhérente.
11. Si vous voulez cuire d'autres croque-monsieur, refermez immédiatement le couvercle pour éviter toute déperdition de chaleur.
12. Débranchez la fiche dès que vous avez fini d'utiliser l'appareil.

NETTOYAGE

Cet appareil requiert peu d'entretien. S'il venait à tomber en panne, confiez-en la réparation au fabricant.

N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre milieu liquide. Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours la fiche et laissez-le refroidir totalement.

Pour éviter d'endommager l'appareil, n'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou d'éponges à récurer.

- **Nettoyage des surfaces intérieures**

Nettoyez les surfaces de cuisson avec du papier absorbant ou un chiffon doux. Bien que l'appareil soit pourvu d'une couche anti-adhérente, il peut y subsister quelques résidus alimentaires qui s'avèrent difficiles à enlever. Pour éliminer ceux-ci, étalez un peu d'huile végétale sur les plaques de cuisson et laissez agir pendant 5 à 10 minutes. Ensuite, nettoyez les plaques de cuisson avec du papier absorbant.

Si cela ne suffit pas, vous pouvez nettoyer les plaques avec un chiffon humide et un peu de détergent doux.

- **Nettoyage des surfaces extérieures**

Nettoyez le corps de l'appareil en le frottant avec un chiffon doux et sec.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren oder älter gebraucht werden. Ebenso dürfen Personen mit körperlicher bzw. leichter geistiger Behinderung sowie Personen mit eingeschränkter Erfahrung das Gerät betätigen. Dies unter der Voraussetzung, dass diese Personen ausreichende Anweisungen sowohl zum Gebrauch des Gerätes, als auch zu den hiermit verbundenen Gefahren erhalten haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Pflege und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, dass dies unter Aufsicht passiert und es sich um Kinder handelt, die älter als 8 Jahre sind und im Voraus ausreichend über den Gebrauch/die Wartung informiert worden sind.

Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern unter 8 Jahren befindet.

Dieses Gerät eignet sich zum Gebrauch im Haushalt oder ähnlichen Umgebungen, wie z.B.:

- Küchenzeile für Personal in Geschäften, Büros oder anderen professionellen Umgebungen
- Bauernhöfe
- Hotel-/Motel-/Gästezimmer u.ä.

Achtung: das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung gebraucht werden.

LESEN SIE SORGFÄLTIG DIE GEBRAUCHSANLEITUNG, BEVOR SIE DAS GERÄT ZUM ERSTEN MAL BENUTZEN.

- Berühren Sie die warmen Oberflächen nicht und benutzen Sie die Handgriffe.
- Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten gesetzt werden.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Gerät ausschliesslich unter Aufsicht benutzen.
- Benutzen sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien oder Wärmequellen.
- Achten Sie darauf, dass die Luft rund um das Gerät frei zirkulieren kann.
- Sollte das Gerät gefallen sein, lassen Sie es durch einen qualifizierten Fachhandel reparieren.
- Benutzen Sie keine scharfen Gegenstände, um Rest zu entfernen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker oder das Kabel beschädigt sind.
- Stellen Sie das Gerät auf einen trockenen, geraden Untergrund.
- Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät säubern möchten. Lassen Sie in diesem Fall das Gerät auch immer erst vollständig abkühlen.
- Kontrollieren Sie in regelmässigen Abständen das Kabel auf Beschädigungen. Lassen Sie es nicht über Tischränder hängen oder in Kontakt mit heissen Oberflächen kommen.
- Benutzen Sie das Gerät ausschliesslich im Haus.
- Benutzen Sie das Gerät ausschliesslich für die Dinge, wofür es entworfen wurde.
- Dieses Gerät ist nur zum Gebrauch im Haus geeignet.

EINZELTEILEÜBERSICHT

1. XL-Backfläche für 2 grosse Sandwichtoasts
2. Orange Strom-Kontrollleuchte
3. Grüne Temperaturkontrollleuchte
4. Sicherheitsverschluss
5. Stütze zum aufrechten Verstauen und zum Kabel aufrollen



BENUTZUNG

1. Sorgen Sie dafür, dass die Backplatten sauber sind. Reinigen Sie diese anderenfalls mit einem weichen, feuchten Tuch.
2. Schmieren Sie die Backplatten vor dem ersten Gebrauch mit ein wenig Pflanzenöl ein.
3. Schliessen Sie den Deckel.
4. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Das orange Lämpchen wird aufleuchten und das Gerät beginnt direkt mit dem Aufwärmprozess. Lassen Sie das Gerät so lange aufwärmen, bis dass das grüne Lämpchen aufleuchtet. Nun hat das Gerät die Backtemperatur erreicht.
5. Öffnen Sie den Deckel und legen Sie die Brote auf die untere Backplatte.
TIP: Um eine goldbraune Kruste zu bekommen können Sie das Brot vor dem Backen an der Aussenseite mit etwas Butter einschmieren.
6. Schliessen Sie den Deckel. Seien Sie vorsichtig, da etwas Dampf an den Seiten austreten kann. Achten Sie darauf, dass Sie nicht in Kontakt mit dem heissen Dampf kommen.
7. Schliessen Sie den Deckel mit dem Sicherheitsverschluss.
8. Die Backzeit ist abhängig von Ihrem persönlichen Geschmack und der Brotsorte sowie dem Brotbelag, den Sie verwenden.
9. Das Thermostat des Gerätes regelt automatisch die Temperatur und wird in regelmässigen Abständen aufwärmen, um die Temperatur konstant zu halten. So

wird auch Überhitzung vermieden. Sie können dies an dem grünen Lämpchen erkennen, welches regelmässig an- und ausgehen wird.

10. Öffnen Sie den Deckel, wenn die Sandwichtoasts fertig sind und entfernen Sie diese mit einem hölzernen Spatel. Benutzen Sie keine Metallgegenstände zum Entfernen, da diese die Antihafbeschichtung beschädigen könnten.
11. Sollten Sie weitere Sandwichtoasts machen wollen, schließen Sie direkt wieder den Deckel, um keine Wärme zu verlieren.
12. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch sofort den Stecker aus der Steckdose.

REINIGEN

Dieses Gerät hat wenig Wartung nötig. Falls es kaputt ist, lassen Sie es durch einen qualifizierten Fachhandel reparieren.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Flüssigkeiten. Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.

Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme zum Reinigen. Hierdurch könnte die Antihafbeschichtung beschädigt werden.

- **Reinigung der Innenseite**

Reinigen Sie die Backplatten mit Küchenpapier oder einem weichen Tuch. Obwohl die Platten mit einer Antihafbeschichtung beschichtet sind, kann es sein, dass Rest darauf zurück bleiben. Um diese zu entfernen reiben Sie die Backplatten gründlich mit pflanzlichem Öl ein und lassen Sie diese 5-10 min. einweichen. Entfernen Sie danach die Reste mit Küchenpapier. Falls dadurch noch stets nicht alle Rest entfernt werden konnten können Sie die Platten mit einem weichen, feuchten Tuch mit etwas mildem Spülmittel abwaschen.

- **Reinigung des Gehäuses**

Das Gehäuse kann mit einem weichen, trockenen Tuch abgewaschen werden.

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance may be used by children from the age of 8 and up, and also by persons with a physical or sensory limitation as well as mentally limited persons or persons with a lack of experience and knowledge. But only on the condition that these persons have received the necessary instructions on how to use this appliance in a safe way and know the dangers that can occur by using this appliance.

Children cannot be allowed to play with the appliance. Maintenance and cleaning of the appliance may not be done by children, unless they are older than 8 years old and are under supervision.

Keep the appliance out of reach of children younger than 8 years old.

This appliance is suitable to be used in a household environment and in similar surroundings such as:

- Kitchen for personnel of shops, offices or other similar professional surroundings
- Farms
- Hotel or motel rooms and other surroundings with a residential character
- Guest rooms or similar

Attention: This appliance cannot be used with an external timer or a separate remote control.

CAREFULLY READ THE INSTRUCTION MANUAL BEFORE USING THE APPLIANCE.

- Do not touch any hot surfaces, use the handles.
- Do not put the appliance in water or any other liquid.
- Make sure that children do not use this appliance without any supervision.
- Do not use the appliance near any inflammable materials or hot ovens.
- Make sure that the air can circulate freely around the appliance.
- Have the appliance repaired by a professional if it has been dropped and/or damaged.
- Do not use any sharp objects to remove any remains.
- Never use the appliance when the cord or plug is damaged.
- Do not use the appliance with wet hands.
- Place the appliance on a dry and flat surface.
- Always unplug the appliance when cleaning it. Also let the appliance cool down completely.
- Regularly check the cord for damage. Never let the cord hang over the edge of the table or never let it touch hot surfaces.
- Only use the appliance indoors.
- Only use the appliance for the purpose it was made for.
- This appliance is only suitable for household use.

Downloaded from www.vandenborre.be

PARTS

1. XL baking plates for 2 large sandwiches
2. Orange power indication light
3. Green temperature indication light
4. Safety lock clip
5. Stand for upright storage and cord storage



USE

1. Make sure that the baking plates are clean. If necessary, wipe them clean with a clean, damp cloth.
2. At the first use, smear in the baking plates with a little vegetable oil, butter or margarine.
3. Close the lid.
4. Plug in the sandwich maker. The orange light will go on and the appliance will start to heat up immediately. Let the sandwich maker heat up until the green light goes on. At that point, the appliance has reached the right temperature.
5. Open the lid and place the sandwich on the bottom plate.
TIP: To obtain a golden brown colour, you can smear some butter on the outside of the sandwich.
6. Close the lid. Be careful, as there may escape steam from the sides of the sandwich maker. Make sure that there are no body parts coming into contact with the hot steam.
7. Seal the lid with the safety lock clip.
8. The ideal baking time depends on your personal taste and on the kind of bread and sandwich filling you are using.
9. The thermostat will switch on and off to keep the baking plates at the right temperature. This also prevents overheating.

The operation of the thermostat will be indicated by the green temperature light, that will also go on and off accordingly.

10. When the sandwiches are ready, open the lid and take out the sandwiches using a plastic or wooden spatula. Never use any metal objects, since they can damage the non-stick coating.
11. If you want to bake another sandwich, immediately close the lid again to maintain the heat.
12. Always immediately unplug the appliance after use.

CLEANING

This appliance needs little maintenance. If the appliance is broken, have it repaired by the manufacturer.

Never immerse the appliance in water or any other liquid. Always unplug the appliance and let the appliance cool down before cleaning it.

Do not use any abrasive cleaning products or scouring pads to avoid damaging of the appliance.

- **Cleaning the inside**

Clean the baking plates with absorbing paper or a soft cloth.

Although the appliance is equipped with a non-stick coating, there might still be some residues that are hard to remove. To remove these remains, thoroughly smear in the baking plates with vegetable oil and let it absorb for 5 to 10 minutes. Then wipe the plates clean with absorbing paper.

If this does not work, you can clean the plates with a damp cloth and some mild detergent.

- **Cleaning the outside**

Wipe the housing clean with a soft, dry cloth.

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Este aparato está diseñado para ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o por personas que no dispongan de suficiente experiencia y conocimientos, a no ser que sean supervisados o instruidos inicialmente en la utilización segura del aparato y los posibles peligros.

Los niños deben estar siempre bajo supervisión, para asegurar que no juegan con el aparato.

El mantenimiento y la limpieza del aparato no pueden efectuarse por niños, a no ser que tengan más de 8 años de edad y sean supervisados.

Mantenga el aparato y el cordón eléctrico fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Este aparato está diseñado para ser utilizado en un entorno doméstico y en entornos similares como:

- En la cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.
- En las fincas.
- En las habitaciones de hoteles y moteles y otros entornos con un carácter residencial.
- En los cuartos de huéspedes o similares.

Atención: el aparato no puede ser utilizado con un temporizador externo o un mando a distancia separado.

LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES, ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.

- No toque las superficies calientes. Utilice las asas destinadas a este fin.
- No se puede meter este aparato en agua u otro líquido.
- Tenga cuidado que los niños sólo utilicen el aparato bajo supervisión.
- No la utilice cerca de materiales inflamables u hornos calientes.
- Asegúrese de que el aire puede circular libremente alrededor del aparato.
- Cuando el aparato se ha caído y/o ha sido dañado, conviene hacerlo reparar por un profesional.
- No utilice objetos afilados para eliminar restos.
- Nunca utilice el aparato, cuando el cordón o el enchufe está dañado.
- Nunca utilice el aparato con las manos mojadas.
- Pose el aparato en un subsuelo seco y plano.
- Siempre desenchufe el aparato, antes de limpiarlo. En este caso, también hay que dejar enfriarlo completamente.
- Controle con frecuencia si el cordón eléctrico tiene algún daño.
Nunca deje colgarlo sobre el borde de la mesa y tenga cuidado que no entre en contacto con superficies calientes.
- Sólo utilice el aparato al interior.
- Sólo utilice el aparato para los fines a los cuales está destinado.
- Este aparato sólo está destinado al uso doméstico.

PIEZAS

1. Placas XL para 2 sándwiches grandes
2. Luz indicadora de alimentación naranja
3. Luz indicadora de temperatura verde
4. Cierre de seguridad
5. Soporte para almacenamiento vertical y almacenamiento del cordón



USO

1. Asegúrese de que las placas están limpias. Límpielas con un paño limpio y húmedo, si hace falta.
2. Unte las placas con un poco de aceite vegetal, mantequilla o margarina, al utilizar el aparato por primera vez.
3. Cierre la tapa.
4. Enchufe el aparato a la red. La luz indicadora naranja se encenderá y el aparato comenzará enseguida a calentarse. Deje calentar el aparato hasta que se enciende la luz indicadora verde. En este momento el aparato habrá alcanzado la temperatura correcta.
5. Abra la tapa y coloque el sándwich en la placa inferior.
CONSEJO: Si usted quiere que el sándwich tenga un color dorado, puede untar un poco de mantequilla en el exterior del pan.
6. Cierre la tapa. Como se puede escapar vapor de los lados, hay que tener cuidado. Asegúrese de que no entran las partes del cuerpo en contacto con el vapor caliente.
7. Cierre la tapa con el cierre de seguridad.
8. El tiempo de cocción depende de su preferencia personal, del tipo de pan y de lo que usted pone en ello.
9. El termostato del aparato se encenderá y se apagará para mantener las placas a la temperatura adecuada. Así se evita el sobrecalentamiento. La luz indicadora verde

- que también se encenderá y se apagará, indica que el termostato está funcionando.
10. En cuanto los sándwiches estén listos, hay que abrir la tapa y sacarlos del aparato con la ayuda de una espátula de plástico o madera. No utilice en ningún caso objetos metálicos, para no dañar la capa antiadherente.
 11. Si usted quiere hacer otro sándwich, hay que cerrar enseguida la tapa para conservar el calor.
 12. Siempre desenchufe el aparato inmediatamente después del uso.

LIMPIEZA

Este aparato no requiere mucho mantenimiento. Si está estropeado, hágalo reparar por el fabricante.

Nunca sumerja el aparato en algún líquido. Siempre desenchufe el aparato y deje enfriarlo, antes de limpiarlo.

No utilice productos de limpieza abrasivos o estropajos para evitar dañar el aparato.

- **Limpiar el interior**

Limpie las placas con papel absorbente o un paño suave.

Aunque el aparato dispone de una capa antiadherente, es posible que en el aparato queden restos que son difíciles de eliminar. Para eliminar éstos, hay que untar las placas a fondo con aceite vegetal y dejar absorber durante 5 a 10 minutos. Después, limpie las placas con papel absorbente.

Si esto no sirve, se pueden limpiar las placas con un paño húmedo y un poco de detergente suave.

- **Limpiar el exterior**

Limpie el exterior con un paño suave y seco.

DŮLEŽITÉ

Přečtěte si pečlivě tento návod k použití a uschovejte si jej pro pozdější nahlédnutí a radu.

Tento přístroj byl vyroben pouze pro využití v domácnosti a smí být používán výhradně podle pokynů uvedených níže.

Tento přístroj nesmí být samostatně obsluhován osobami s mentální nebo motorickou poruchou a také lidmi bez základních zkušeností pro obsluhu. Obsluhu je nutno řádně proškolit, seznámit ji s možnými riziky nebo nechat pracovat pod dozorem. Zvláště dětem není dovoleno si s přístrojem hrát nebo jej samostatně obsluhovat. Údržbu a čištění přístroje nesmí provádět děti mladší 8 let.

Přístroj nesmí být používán po extrémně dlouhou dobu jako profesionální přístroje. Je určen zvláště do kuchyněk pracovních kolektivů, kanceláří, hotelových pokojů nebo podobných zařízení pro nárazové použití.

Pozor: Tento přístroj je zakázáno používat s externím časovačem nebo jiným dálkovým ovládním.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Dříve než začnete přístroj provozovat, přečtěte si pečlivě návod k použití
- Nedotýkejte se žádných horkých ploch, používejte k tomu určené rukojeti a tlačítka.
- Tento přístroj nesmí být ponořován do vody nebo jiných tekutin.
- Děti nesmí tento přístroj používat bez dozoru.
- Sendvičovač nesmí být instalován v blízkosti vznětlivých látek.
- Postavte přístroj tak, aby mohl vzduch okolo volně proudit.
- Pokud přístroj spadl a nebo je poškozený, musí být opraven pouze odborníkem.
- Pokud chcete odstranit zbytky chleba, nepoužívejte žádné ostré předměty.
- Přístroj nepoužívejte, když je šňůra nebo zástrčka defektní.
- Nesahejte na přístroj mokřýma rukama
- Stavte jej na suchý, rovný a pevný povrch
- Kontrolujte pravidelně přívodní kabel a nenechte ho viset přes ostré hrany, nepotápějte do horké kapaliny
- Přístroj používejte pouze k čemu je určen, používejte pouze uvnitř a pouze v domácnosti

POPIS

1. XL pečící desky
2. Oranžová kontrolka zapnutí
3. Zelená kontrolka nahřátí desek
4. Bezpečnostní uzávěr
5. podpěrné nožičky sloužící zároveň pro navinutí kabelu



NÁVOD K POUŽITÍ

- Zjistěte, jestli výhřevné desky jsou čisté a popřípadě je vyčistěte vlhkým hadrem.
- Při prvním použití je namažte nejlépe olejem, máslem nebo margarinem.
- Zavřete víko. Dejte zástrčku do zásuvky. Oranžová kontrolka svítí a přístroj se začíná ihned nahřívát. Nechte nahřát dokud není dosažená provozní teplota přístroje – zelená kontrolka se rozsvítí. Mezitím si můžete připravit chleby. Otevřete víko a položte chléb na spodní plát (pro zlaté zbarvení natřete vnější stranu chleba máslem).
- Zavřete víko. Přitom může po stranách unikat pára, proto buďte opatrní, aby jste se neopařili. Uzavřete víko bezpečnostní záklopkou.
- Podle požadovaného stupně zbarvení, druhu a obložení chleba činí doba provozu 3 – 5 minut. Ukazatel teploty svítí a zhasíná, tak jak spíná termostat, aby byla dodržena stejnoměrná teplota a aby se zabránilo přehřátí. Neotvírejte předčasně přístroj, připravovaný sendvič by ztratil svoji chuť.
- Když je sendvič hotový, otevřete víko a vyndejte chléb pomocí dřevěné nebo umělohmotné lžice. V žádném případě nepoužívejte kovové předměty, aby se nepoškodila ochranná vrstva.
- Zavřete víko, aby zůstalo zachováno teplo pro další přípravu sendvičů
- Po skončení vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte vychladnout.

POKYNY K ÚDRŽBĚ

Tento přístroj vyžaduje jen velmi malé nároky na údržbu.

Čištění: NIKDY NEPONOŘOVAT DO TEKUTINY, PŘED ČIŠTĚNÍM ODPOJIT OD ZDROJE PROUDU A NECHAT VYCHLADIT. Nepoužívejte žádné drátěnky nebo drsné prostředky, abyste zabránili poškození.

Čištění vnitřní strany:

Výhřevné desky čistíte absorbující papírovou utěrkou nebo vlhkým hadrem. I když jsou výhřevné desky potaženy ochrannou vrstvou, mohou se na ně nalepit zbytky sendviče. Snadno je odstraní, když desky natřete olejem. Nechte olej 5 – 10 minut vsáknout a zbytky setřete kouskem papírové utěrky. Pokud olej nepomůže, můžete desky umýt pomocí navlhčeného hadru a malého množství jemného čistícího prostředku.

Čištění vnější strany:

Otřete suchým hadrem.

